

地震が発生したそのときの行動

What to do if an earthquake occurs

發生了地震怎麼辦

지진 발생시의 행동

Cómo proceder en caso de ocurrencia de terremoto

O que fazer quando ocorrer um terremoto

■身の安全を守る。

テーブルなどの下に入る。
あわてて外に飛び出さない。

■Protect yourself from injury.

Go under the table.
Don't rush out of the house.

■確保自身の安全。

鑽到桌子等牢靠的東西下面躲藏。不要驚慌失措急於向外跑。

■신체 안전을 지킬 것.

탁자 등 밑에 피해 있을 것.
황급히 밖으로 뛰어 나가지 말 것.

■Protegerse contra heridas.

Introducirse debajo de una mesa.
No salir afuera apresuradamente.

■Proteja-se contra ferimentos.

Entre embaixo da mesa.
Não vá para fora apressadamente.



■使用中の火を消す。

ガスやストーブの火をすばやく消す。
ガスは元栓を閉める。

■Put out any fire in use.

Quickly turn off any stove or gas appliance in use.
In the latter, shut the stopcock.

■关掉正在使用的火。

馬上关掉煤氣、取暖爐等處的火。關閉煤氣閘門。

■Apagar cualquier fuego que estuviera utilizando.

Apagar inmediatamente la cocina o el calentador.
Cerrar la llave de gas.

■Apague qualquer fogo que estiver usando.

Desligue imediatamente o fogão ou o aquecedor.
Feche o registro de gás.



■사용 중의 불을 끌 것.

가스나 난로의 불을 재빨리 끌 것. 가스는 고동을 죄일 것.

■出口を確保する。

すぐに玄関の戸を開ける。大揺れによってドアが開かなくなることがある。

■Secure an exit.

Immediately open the front door.
A major jolt may jam the door.

■確保出口。

立刻打開房門。有時由於劇烈搖晃，可能出現打不開門的情況。

■출구를 확보할 것.

재빨리 현관 문을 열 것. 진동에 의해 문이 열리지 않을 때가 있음.

■Garantizar una salida.

Abrir inmediatamente la puerta de entrada, pues ésta podrá trabarse debido al temblor.

■Garanta uma saída.

Abra imediatamente a porta de entrada, pois esta poderá emperrar devido ao tremor.



■落下物から身を守る。

街頭では、両手が持ち物で頭をカバーして保護する。

■Protect yourself from falling objects.

When you are walking in the street and an earthquake occurs, protect your head with both hands, or with anything you may be carrying at the time.

■不要被落下物砸傷。

在街道上應該用兩手或手里的東西遮住頭部，保護自己。

■낙하물로부터 몸을 방어할 것.

거리에서는 두 손이나 혹은 갖고 있는 물건으로 머리를 보호할 것.

■Protegerse contra la caída de objetos.

Si estuviera en la calle, protegerse la cabeza con las manos o con lo que tuviera en el momento.



■塀や自動販売機に近寄らない。

ブロック塀や石塀、門柱、自動販売機は倒れる危険が大きい。

■Don't go near any fence or vending machine.

Concrete block walls and vending machines are dangerous because they can be easily toppled.

■不要靠近牆壁和自動售貨机等物。

水泥磚牆、石牆、門柱和自動售貨机等傾倒的危險很大。

■담이나 자동판매기에 접근하지 말 것.

블록담이나 돌담·문기둥·자동판매기는 넘어질 위험이 매우 큼.

■No se aproxime a las paredes o a las máquinas automáticas de ventas.

Los muros de bloques o de piedras, pilares y las máquinas automáticas de ventas presentan el peligro de caídas.



■正しい情報を聞く。

噂話は信じない。ラジオの報道、防災関係機関のお知らせを理解する。

■Listen to reliable information.

Don't believe rumors. Listen carefully to radio announcements and information issued by organizations concerned with disaster protection.

■聽正確的情報。

不要相信謠傳。要聽收音機的報道、防災有關部門的消息。

■정확한 정보를 들을 것.

소문을 믿지 말 것. 라디오의 보도·재해방지기관의 통지를 이해할 것.

■Oír las informaciones confiables.

No crea en los rumores. Oír con cuidado los informes suministrados por radio o por los grupos de prevención de desastres.

■Proteja-se contra a queda de objetos.

Se você estiver na rua, proteja a sua cabeça com as mãos ou com o que tiver no momento.

■Não se aproxime de paredes ou de máquinas automáticas de vendas.

Os muros de blocos ou de pedras, pilares e as máquinas automáticas de vendas apresentam o perigo de tombarem.

■Ouça as informações confiáveis.

Não acredite em boatos. Ouça cuidadosamente os informes fornecidos pelo rádio ou pelos grupos de prevenção de desastres.

